

[No. 414]

[Approved, May 13, 1947]

AN ACT

TO ESTABLISH A VOCATIONAL REHABILITATION SYSTEM IN PUERTO RICO;
TO REPEAL ACT No. 27, APPROVED APRIL 23, 1931, AS SUBSEQUENTLY
AMENDED, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—This Act may be cited as the “Vocational Rehabilitation Act of Puerto Rico.”

Section 2.—*Definitions.*—“Insular Board” means the Insular Board for Vocational Education;

“Division” means the Vocational Rehabilitation Division hereby established;

“Director” refers to the Director of the Vocational Rehabilitation Division;

“Occupational disability” means a physical or mental condition which constitutes a handicap, or contributes, if not corrected, to hinder the occupational ability of the individual;

“Disabled” refers to any person suffering from any major physical defect which constitutes an occupational disability;

“Vocational rehabilitation and rehabilitation services” means any such service furnished directly or through any public or private instrumentality, as in the judgment of the Director, may be necessary in order to compensate an occupationally disabled person and enable him to engage in a gainful occupation, including, but without limitation, medical and vocational diagnosis, vocational guidance, occupational adjustment, furnishing of employment, vocational training, physical restoration, transportation, occupational certificates, occupational tools and equipment, room and board, support, books, and other training material;

“Rehabilitation training” means any necessary training provided to a disabled person to compensate for his occupational disability, including, but without limitation, reconditioning, vocational and supplementary training, and training provided for the purpose of achieving the development of more ability and skill, or a better remuneration;

“Physical restoration” means any medical, surgical, or therapeutic treatment necessary largely to correct or reduce, within a

[Núm. 414]

[Aprobada en 13 de mayo de 1947]

LEY

PARA ESTABLECER UN SISTEMA DE REHABILITACION VOCACIONAL EN PUERTO RICO, DEROGAR LA LEY Núm. 27 APROBADA EL 23 DE ABRIL DE 1931, SEGUN HA SIDO ENMENDADA POSTERIORMENTE, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—El título de esta Ley podrá citarse como la “Ley de Rehabilitación Vocacional de Puerto Rico.”

Artículo 2.—*Definiciones.*—“Junta Insular significa la Junta Insular de Instrucción Vocacional;

“División” significa la División de Rehabilitación Vocacional establecida por esta Ley;

“Director” se refiere al Director de la División de Rehabilitación Vocacional;

✓ “Incapacidad Ocupacional” significa una condición física o mental que constituye un obstáculo, o contribuye a obstaculizar si no se corrige, la capacidad ocupacional del individuo;

✓ “Incapacitado” se refiere a cualquier persona que adolezca de algún defecto físico mayor que constituya una incapacidad ocupacional;

“Rehabilitación Vocacional y Servicios de Rehabilitación” significan todo servicio que se proporciona directamente o a través de cualquier instrumentalidad pública o privada, que a juicio del Director, sea necesario para compensar a una persona incapacitada ocupacionalmente, y habilitarla para dedicarse a una ocupación remunerada, incluyendo, pero sin limitarse a ello, diagnóstico médico y vocacional, orientación vocacional, ajuste ocupacional, provisión de empleo, adiestramiento vocacional, restauración física, transportación, licencias ocupacionales, herramientas y equipo ocupacional, hospedaje, manutención, libros y otro material de adiestramiento;

“Adiestramiento para Rehabilitación” significa cualquier adiestramiento necesario que se proporcione a un incapacitado para compensar su incapacidad ocupacional, incluyendo, pero sin limitarse a ello, acondicionamiento, adiestramiento vocacional y suplementario y adiestramiento que se provea con el propósito de conseguir desarrollar capacidades y destrezas mayores o mejor remuneradas;

“Restauración física” significa cualquier tratamiento médico, quirúrgico o terapéutico necesario para corregir o reducir en gran parte la incapacidad ocupacional producida por un defecto físico en un individuo en tiempo razonable, incluyendo, pero sin limitarse a ello,

reasonable time, the occupational disability produced on an individual by a physical defect, including, but without limitation, medical, psychiatric, dental, and surgical treatment, nurse and hospital services not to exceed 120 days, convalescence service, medicines, medical and surgical supplies, and orthopedic appliances, but excluding curative treatment of acute or transitory conditions;

“Orthopedic appliance” means any artificial member or mechanical device necessary to substitute for a part of the body or to increase the functional capacity of an organ;

“Occupational certificates” means any license, permit, or written authorization required by any government unit to be obtained by an individual in order to be engaged in an occupation;

“Room and board or support” refers to money payments not to exceed the cost of subsistence during the vocational rehabilitation period;

“Rules and regulations” refers to any rules and regulations prepared by the Director and adopted by the Insular Board.

Section 3.—Puerto Rico hereby accepts, together with the benefit of all funds allocated thereunder to Puerto Rico, all the provisions of the Act of Congress approved June 2, 1920, as subsequently amended (U. S. Code Title 29, Sections 31 and 32) entitled “An Act to provide for the promotion of vocational rehabilitation of persons disabled in industry or otherwise and their return to civil employment.”

Section 4.—The funds necessary to match sums allocated to Puerto Rico under the provisions of the Act of Congress referred to in Section 3 hereof, shall be included in the General Budget of Expenses of the Insular Government.

Section 5.—*Vocational Rehabilitation Division*.—The Vocational Rehabilitation Division is hereby established in the Insular Board for Vocational Education. Said Division shall be administered under the supervision and direction of the Insular Board, by a director appointed by the executive head with the approval of the Board for Vocational Education, according to the policy established for the selection of personnel and on the basis of the demonstrated education, training, experience, and ability thereof. The Director shall, in the discharge of his duties, be governed by the policy adopted by the Insular Board in the Vocational Rehabilitation Plan. The Insular Board shall, through the Vocational Rehabilitation Division, provide

tratamiento médico, psiquiátrico, dental, quirúrgico, servicios de enfermera y hospitalización que no exceda de 120 días, servicio de convalecencia, medicinas, artículos médicos y quirúrgicos, aparatos ortopédicos pero excluyendo tratamientos curativos para condiciones águdas o transitorias.

“Aparatos Ortopédicos” significa cualquier miembro artificial o artefacto mecánico necesario para subsistir una parte del cuerpo o aumentar la capacidad funcional de un órgano;

“Licencias Ocupacionales” significa cualquier licencia, permiso o autorización escrita requerida por alguna Unidad del Gobierno que deba obtenerse por un individuo para poder dedicarse a alguna ocupación;

“Hospedaje o Manutención” se refiere a pagos en dinero que no excederán el costo de subsistencia durante el período de rehabilitación vocacional;

“Reglamentos” se refiere a cualquier reglamento preparado por el Director y adoptado por la Junta Insular.

Artículo 3.—Puerto Rico acepta por la presente, conjuntamente con el beneficio de todos los fondos asignados por ella a Puerto Rico, todas las disposiciones de la Ley del Congreso aprobada el 2 de junio de 1920, tal como ha sido enmendada posteriormente (Código de Estados Unidos, título 29, artículos 31 y 32), titulada “Ley para proveer la rehabilitación vocacional de personas que se hayan incapacitado mientras participaban en trabajos industriales y otros, y para su reingreso en ocupaciones ordinarias.”

Artículo 4.—Los fondos necesarios para parear sumas asignadas a Puerto Rico de acuerdo con disposiciones de la ley del Congreso a que se hace referencia en el Artículo 3 de esta misma Ley, serán incluidos en el presupuesto general de gastos del Gobierno Insular.

Artículo 5.—*División de Rehabilitación Vocacional*.—Por la presente se establece en la Junta Insular de Instrucción Vocacional la División de Rehabilitación Vocacional. Esta división será administrada bajo la supervisión y dirección de la Junta Insular por un Director nombrado por el Jefe Ejecutivo con la aprobación de la Junta de Instrucción Vocacional, de acuerdo con las normas establecidas para la selección del personal y a base de su instrucción, adiestramiento, experiencia y habilidad demostrada. En el cumplimiento de sus deberes el Director se regirá por las normas adoptadas por la Junta Insular en el Plan de Rehabilitación Vocacional. La Junta Insular a través de la División de Rehabilitación Vocacional, proveerá servicio de rehabilitación vocacional a las personas incapacita-

vocational rehabilitation service to disabled persons certified by the director as eligible for the purposes of this Act. The Division is authorized, among other things:

- (a) to cooperate with public and private departments, agencies, or institutions, in providing for the vocational rehabilitation of disabled persons, in making surveys of the problems involved, in establishing, developing, and providing, pursuant to the purposes of this Act, such programs, facilities, and services as may be necessary or desirable.
- (b) to enter into reciprocal agreements with the states of the American Union in order to provide for the vocational rehabilitation of residents of Puerto Rico in the United States, and vice-versa.
- (c) to make researches and compile statistics concerning the vocational rehabilitation of disabled persons.

Section 6.—*Cooperation with the Federal Government.*—The Insular Board shall, through this Division, cooperate with the Federal Government, pursuant to agreements entered into, in the effectuation of the purposes of any federal statutes relating to vocational rehabilitation; and the Board is hereby authorized to adopt such administrative measures as may be necessary for the operation of such agreements or plans for vocational rehabilitation, and to comply with such conditions as may be necessary to obtain the greatest benefits from such statutes.

Section 7.—The Treasurer of Puerto Rico is hereby designated and appointed depository of all moneys allocated to the Island of Puerto Rico from appropriations made pursuant to the aforesaid acts of Congress, and is hereby authorized and directed to receive and to provide for the proper custody of such moneys and to make disbursements thereof upon the order of the Insular Board of Vocational Education, in the manner provided in said federal act or acts for the purposes therein specified.

Section 8.—The Insular Board for Vocational Education is hereby authorized to accept and receive such gifts or donations as may be offered unconditionally or under such conditions relating to the vocational rehabilitation of persons disabled in industry or otherwise, as are consistent with the provisions of the aforesaid federal acts. All moneys received as gifts or donations shall constitute a permanent fund, of which the Treasurer of Puerto Rico shall be the depository, to be known as "Special Fund for the Rehabilitation of Disabled

das y que hayan sido certificadas por el Director como elegibles y para los fines de esta Ley. Se autoriza a la División, entre otras cosas, a:

- (a) A cooperar con los departamentos, agencias o instituciones tanto públicas como privadas, al proveer para la rehabilitación vocacional de personas incapacitadas, a hacer estudios de los problemas envueltos, a establecer, desarrollar y proveer en conformidad con los propósitos de esta Ley, aquellos programas, facilidades y servicios que sean necesarios o deseables.
- (b) A hacer convenios recíprocos con los estados de la Unión Americana para proveer para la rehabilitación vocacional de residentes de Puerto Rico en Estados Unidos y vice versa.
- (c) A hacer investigaciones y compilar estadísticas relativas a la rehabilitación vocacional de incapacitados.

Artículo 6.—*Cooperación con el Gobierno Federal.*—La Junta Insular a través de esta División cooperará con el Gobierno Federal a tenor de acuerdos establecidos en la realización de los propósitos de cualesquiera estatutos federales que se relacionen con rehabilitación vocacional y queda por la presente autorizada a adoptar aquellas medidas administrativas que sean necesarias para el funcionamiento de tales acuerdos o planes para la rehabilitación vocacional y a cumplir con aquellas condiciones que sean necesarias para lograr los mayores beneficios de tales estatutos.

Artículo 7.—El Tesorero de Puerto Rico queda por la presente designado y nombrado depositario de todas las sumas asignadas a la Isla de Puerto Rico procedentes de las asignaciones hechas de acuerdo con las susodichas leyes del Congreso, y por la presente se le autoriza e instruye para que reciba y disponga lo necesario para la custodia de tales fondos, y para que haga los desembolsos que con cargo a los mismos ordene la Junta Insular de Instrucción Vocacional, en la forma provista en tal ley o leyes federales y para los fines que en la misma se especifican.

Artículo 8.—Por la presente se autoriza a la Junta Insular de Instrucción Vocacional para aceptar y recibir cualquier regalo o donativo que sea ofrecido incondicionalmente o mediante condiciones referentes a la rehabilitación de personas que se hayan incapacitado mientras participaban en trabajos industriales y otros, que no sean inconsistentes con las disposiciones de las susodichas leyes federales. Todas las sumas recibidas por concepto de donativos o regalos constituirán un fondo permanente del cual será depositario el Tesorero de Puerto Rico y se denominará fondo especial para la rehabili-

Persons." Said fund shall be used by the Insular Board for Vocational Education to defray the expenses of vocational rehabilitation in special cases, including the payment of necessary expenses incurred by persons undergoing training. The Board shall make an annual report to the Governor of Puerto Rico covering the status and progress of vocational rehabilitation during the year and including also a full report of all gifts and donations offered and accepted, together with the names of the donors, the amounts contributed by each, and all disbursements therefrom.

Section 9.—The Insular Board for Vocational Education is hereby authorized (1) to cooperate with the Federal Social Security Board in the administration of the provisions of the aforesaid federal acts, (2) to provide for the vocational rehabilitation of physically disabled persons, (3) to establish and develop, pursuant to the purposes of this Act, such programs, facilities, and services as may be deemed necessary or desirable for the vocational rehabilitation of disabled persons, (4) to provide for the necessary supervision of courses in vocational training, to appoint the personnel necessary for the enforcement of the provisions of this Act, and to fix their compensation, (5) to direct the disbursement and to administer the use of all moneys allocated by the Federal Government and appropriated by the Insular Government for the vocational rehabilitation of the persons herein referred to.

Section 10.—*Eligibility for vocational rehabilitation.*—There shall be entitled to the services of the Vocational Rehabilitation Division (1) every individual over 16 years of age, who has a physical defect which renders him disabled; (2) who is a resident of Puerto Rico on the date when he applies for the services of the agency and for whom, after a careful study of the case, the Director may determine that vocational rehabilitation is feasible. The services of vocational training; pre-vocational training; vocational guidance, occupational adjustment, and of providing the means of employment, shall be furnished to all persons who meet the aforesaid eligibility requirements, free of any charge whatsoever to the client; *Provided*, That the following rehabilitation services shall be furnished free of charge to the client, only in the case of such disabled persons whose financial means do not permit them to pay for same:

- (a) physical restoration
- (b) transportation
- (c) occupational certificates

tación de personas incapacitadas. Este fondo será utilizado por la Junta Insular de Instrucción Vocacional para sufragar los gastos de la rehabilitación vocacional de casos especiales, incluyendo el pago de los gastos necesarios en que incurran aquellas personas que estén recibiendo instrucción. La Junta rendirá un informe anual al Gobernador de Puerto Rico acerca del *status* y progreso de la rehabilitación vocacional durante el año, incluyendo a la vez una información completa de todos los regalos y donativos ofrecidos y aceptados, así como los nombres de los donantes, las cantidades contribuídas por cada uno, y los desembolsos hechos con cargo a las mismas.

Artículo 9.—La Junta Insular de Instrucción Vocacional queda por la presente autorizada para (1) cooperar con la Junta Federal de Seguridad Social en la administración de las disposiciones de las susodichas leyes federales, (2) proveer para la rehabilitación vocacional de las personas físicamente incapacitadas, (3) establecer y desarrollar de acuerdo con los fines de esta Ley, aquellos programas, facilidades y servicios que se crean necesarios o deseables para la rehabilitación vocacional de los incapacitados, (4) proveer la inspección necesaria de los cursos de instrucción vocacional, nombrar el personal necesario para el cumplimiento de las disposiciones de esta Ley y fijar su compensación, (5) ordenar el desembolso y administrar el uso de todos los fondos asignados por el Gobierno Federal y por el Gobierno Insular para la rehabilitación vocacional de las personas a que se refiere esta Ley.

Artículo 10.—*Elegibilidad para Rehabilitación Vocacional.*—Tendrá derecho a los servicios de la División de Rehabilitación Vocacional: (1) todo individuo mayor de 16 años que tenga un defecto físico que lo incapacite; (2) que sea residente de Puerto Rico para la fecha en que solicita los servicios de la Agencia y para quien después de un estudio cuidadoso del caso el Director determine que es factible la rehabilitación vocacional. Los servicios de adiestramiento vocacional, adiestramiento prevocacional, orientación vocacional, ajustes ocupacionales y proporción de medios de empleo se extenderán a todos los individuos que llenen los requisitos de elegibilidad arriba expuestos, libre de costo alguno para el cliente; *Disponiéndose*, que los siguientes servicios de rehabilitación se proporcionarán libre de costo para el cliente, solamente a aquellos incapacitados cuyos medios económicos no le permitan costear los mismos:

- (a) Restauración física
- (b) Transportación
- (c) Licencias ocupacionales

- (d) working tools and equipment
- (e) room and board and support
- (f) training books and material

Section 11.—*Occupational equipment.*—The Director is authorized to use funds allocated to the Vocational Rehabilitation Division for the purposes of this Act to purchase occupational equipment when same is necessary for the completion of the vocational rehabilitation of a case, and when the Director has determined that said person is not in an economic situation to pay for same; *Provided*, That the use of such equipment by the beneficiary shall be permitted until the Director determines that the person is in a situation to reimburse the cost thereof to the Vocational Rehabilitation Division.

Section 12.—*Appeals.*—Any person who applies for or receives vocational rehabilitation services and is aggrieved by any action or omission thereof on the part of the Division, shall have the right, under the rules and regulations, to be heard by the Director in the first instance, and thereafter by the Insular Board.

Section 13.—*Confidential nature of records.*—It shall be unlawful, except for such purposes as are directly related with the administration of the Vocational Rehabilitation Program, and pursuant to the rules and regulations established for the purpose by the Division, for any person or persons to request, show, receive, or make use of, or authorize, or knowingly permit, participate in, or allow the use of information taken directly from documents, files, or communications of the Division or officially obtained for vocational rehabilitation purposes with reference to persons who apply for, or receive the services of this Division; *Provided*, That any person who maliciously fails to comply with the provisions of this Section shall be guilty of a misdemeanor, and shall, upon conviction, be subject to the payment of a fine of not more than two hundred (200) dollars, or to imprisonment in jail for a term of not more than three (3) months, or to both penalties.

Section 14.—*Professional improvement.*—The Director is hereby authorized to allocate, with the approval of the Board, the funds necessary for the payment of expenses incurred for professional improvement in activities requiring technical and specialized personnel to carry out this program.

Section 15.—*Participation in Political Activities.*—No employee or officer of the Vocational Rehabilitation Division shall use his official authority or influence, or shall permit the use of the vocational

- (d) Herramientas y equipo de trabajo
- (e) Hospedaje y manutención
- (f) Libros y material de adiestramiento.

Artículo 11.—*Equipo Ocupacional.*—Se autoriza al Director a usar fondos asignados a la División de Rehabilitación Vocacional para los fines de esta Ley, para comprar equipo ocupacional cuando el mismo fuere necesario para completar la rehabilitación vocacional de un caso y cuando el Director hubiere determinado que dicho individuo no está en condiciones económicas de proporcionarse el mismo. *Disponiéndose*, que se permita el uso de tal equipo por el beneficiario hasta tanto el Director determine que la persona está en condiciones de reembolsar el costo del mismo a la División de Rehabilitación Vocacional.

Artículo 12.—*Apelaciones.*—Cualquier individuo que solicite o reciba servicios de rehabilitación vocacional y quien esté agraviado por cualquier acción u omisión de la misma por parte de la División, tendrá derecho de acuerdo con los reglamentos, a ser oído por el Director en primera instancia y más tarde por la Junta Insular.

Artículo 13.—*Naturaleza Confidencial de los Expedientes.*—Será ilegal, excepto para aquellos propósitos que estén directamente relacionados con la administración del programa de Rehabilitación Vocacional y de acuerdo con los reglamentos establecidos por la División a este fin, que persona alguna o personas, soliciten, muestren, reciban o hagan uso de, o autoricen, o a sabiendas permitan, participen en, o consientan el uso de información directamente tomada de los documentos, archivos o comunicaciones de la División u obtenidas oficialmente para propósitos de rehabilitación vocacional con relación a personas que soliciten o reciben servicios de esta División. *Disponiéndose*, que toda persona que maliciosamente dejase de cumplir con las disposiciones de este Artículo incurrirá en delito menos grave y estará sujeto, convicto que fuere, a pagar una multa no mayor de \$200 o a extinguir prisión por un período no mayor de tres meses, o ambas penas.

Artículo 14.—*Mejoramiento Profesional.*—Por la presente se autoriza al Director con la aprobación de la Junta, a asignar aquellos fondos necesarios para pagar los gastos de mejoramiento profesional en aquellas actividades que se requiera personal técnico especializado para llevar a cabo este programa.

Artículo 15.—*Participación en Actividades Políticas.*—Ningún empleado o funcionario de la División de Rehabilitación Vocacional usará su autoridad oficial o influencia, o permitirá el uso del programa

rehabilitation program for the purpose of intervening in an election, or affecting the results thereof, or in any manner participating in political activities. No officer or employee of the Division shall participate in any political activity whatsoever, except that he shall retain his right to vote as he may wish, and to express his opinions as a citizen. No officer or employee of this Division shall solicit or receive, or shall be compelled to contribute against his will, or to render any service, or give any assistance and subscription, donation, or contribution for any political purpose whatsoever. Any officer or employee who violates this provision shall be subject to suspension or discharge upon preferment of charges.

Section 16.—*Researches Statistics, and Publications.*—The Director is authorized to make surveys and researches, and to compile statistical data concerning the vocational rehabilitation work and to prepare and publish bulletins and other informative and educational material on diverse aspects of vocational rehabilitation.

REPEAL

Section 17.—Act No. 27, approved April 23, 1931, entitled "An Act to provide for the acceptance of an act of Congress, approved June 2, 1920 and any act amendatory thereof, or supplementary thereto, relating to the promotion of vocational rehabilitation of persons disabled in industry or otherwise and for return to civil employment; to accept the benefit of all of the respective funds therein made available; to designate the Insular Treasurer as custodian of moneys allocated to Puerto Rico under said acts; to authorize the Insular Board for Vocational Education to cooperate with the Federal Board for Vocational Education; and to provide funds for the administration of said federal act, and for other purposes," as subsequently amended, and all laws or parts of laws in conflict herewith, are hereby repealed.

EFFECTIVENESS

Section 18.—This Act, being of an urgent character, shall take effect on the date of its approval.

Approved, May 13, 1947.

de Rehabilitación Vocacional para los fines de intervenir en una elección o afectar los resultados de la misma o en forma alguna participar en actividades políticas. Ningún funcionario o empleado de la División tomará parte en actividad política alguna, excepto que retendrá el derecho a votar como desee y expresar sus opiniones como ciudadano. Ningún funcionario o empleado de esta División solicitará o recibirá, ni estará obligado a contribuir en contra de su voluntad, a rendir servicio alguno, ayuda y subscripción, aportación o contribución para propósito político alguno. Todo funcionario o empleado que viole esta disposición estará sujeto a suspensión o destitución mediante la formulación de cargos.

Artículo 16.—*Investigaciones, Estadísticas y Publicaciones.*—Se autoriza al Director a llevar a cabo aquellos estudios, investigaciones y compilación de datos estadísticos relativos al trabajo de Rehabilitación Vocacional y a preparar y publicar boletines y otro material informativo y educativo sobre diversos aspectos de la Rehabilitación Vocacional.

DEROGACIÓN

Artículo 17.—La Ley Núm. 27, aprobada el 23 de abril de 1931, titulada, "Para aceptar la Ley del Congreso aprobada el 2 de junio de 1920, así como cualquier ley enmendatoria o suplementaria de aquella, relativas al desarrollo de la rehabilitación vocacional de personas que se hayan incapacitado mientras participaban en trabajos industriales y otros; y su reingreso en las ocupaciones ordinarias; para aceptar los beneficios de todos los fondos asignados por tales leyes; para designar al Tesorero Insular como depositario de todas las sumas asignadas a Puerto Rico con arreglo a tales leyes; para autorizar a la Junta Insular de Instrucción Vocacional para cooperar con la Junta Federal de Instrucción Vocacional; para asignar fondos para la administración de la susodicha Ley Federal, y para otros fines," según ha sido subsiguientemente enmendada, y toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, quedan por ésta derogadas.

VIGENCIA

Artículo 18.—Esta Ley, por ser de carácter urgente, comenzará a regir en la fecha de su aprobación.

Aprobada en 13 de mayo de 1947.